

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

ZUSATZKARTE  
CH 442332

Traktor

INTERNATIONAL

633 A

Hersteller

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY mbH, Neuss/Rhein (D)

Erkennungsmerkmale

"633 A" auf Hersteller-Plakette

"D030400D" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

rechts, seitlich auf Getriebegehäuse

Fahrgestellnummer

rechts, seitlich auf Getriebegehäuse

Motorkennzeichen

"179 D" vor Motornummer, rechts seitlich auf Block hinter Motorölfilterflansch

Hauptimporteur

AG ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf

Geprüftes Fahrzeug

D030400D002021

Unveränderliche Zeichen im Typencode

633 A / D030400D

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch \*)

Getriebe

mechanisch, synchronisiert

Anzahl Gänge

4 x 2 od. 4 x 4 Achsantrieb Allrad \*\*)

Betriebsbremse

mechanisch, Mehrscheiben, wirkend auf HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Aussenband, wirkend auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

## Motor

Marke

INTERNATIONAL Typ

D.179/52

Bauart

Reihe

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

3

Bohrung

98,4

Hub

128,5

Hubraum

2930

Steuer-PS

14,92

Leistungs-PS

52 DIN

bei U/min

2180

Lärm

83 dB/A bei U/min

2350

Schalldämpfer

1 Topf 550x130x90 mm \*\*\*)

Abgasprüfung

Bacharach= 3,0/BOSCH-SZ= 4,5 bei 1000 U/min

Entstörung

## Karosserie

offen +)

Anzahl Türen

+)

Geschw. Messer

Sicherheitsgurten

Rückspiegel

+)

Unterlegkeil

Zugvorrichtung

Stecknagel V+H

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 1 + 2 Notsitze auf Kotflügel (auf Wunsch)

## Masse

innen

ausser

Länge

3450

Achsabstand

2030 /

Breite

1880

Doppelachse

v

h

Höhe

(über Kamin)

2370

Spurweite

v

h

Überhang

s

Spurweite

v 1370

- 1620

v

450

h

1428

- 1954

h

970

Spurkreis

l 8000

r 8000

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Gewichte

Leergewicht

vorn 920

hinten 1460

total 2380

Nutzlast

Gesamtgewicht

920

1460

2380

Fabrikgarantie

1750

3080

4000

Reifengrösse ++)

10.5 - 18

16.9 R 28

(Varianten

Ply / bar

6 / 1,5

8 / 1,1

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

2120

3330

für V max

30

km/h

30

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

24,69 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

+++)

25 km/h

60.

Ausrüstung §)			
Fernlichter	M	(E)	
Abblendlichter	M	(E)	
Standlichter	A	(E)	auf Kotflügel H
Schlusslichter	R	(E)	
Bremslichter			
Richtungsblinker	v	1	(E) auf Kotflügel H h 2a (E)
Rückstrahler	v		s h 2+2/I (E)
Markierlichter	v	§)	s h §)
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung			
Scheibenwischer	+		mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen			SEIMA e2 834 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	INTERNATIONAL 633 A		
Typenscheinnummer	CH	4423	32
Karosserie			
Plätze	total	1 + 2	vorn
Leergewicht	2380	Treibstoff	D
Nutzlast		Steuer-PS	14,92
Gesamtgewicht		Hubraum	2930

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Lenkung : lieferbar auf Wunsch mit hydrostatischer Lenkung und hydraulischer Lenkhilfe
- \*\*) Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar, Differentialsperre auf HA
- \*\*\*) Schalldämpfer : lieferbar auf Wunsch mit Kamin 660 x ø 100 mm
- +) Karosserie : auf Wunsch erhältlich mit geschlossener Kabine, ausgerüstet mit Scheibenwischer, Defroster und Rückspiegeln, oder mit Sturzverdeck und Frontscheibe mit Scheibenwischer. Bei Einzelabnahme kontrollieren.
- ++) Reifen- und Felgenvarianten : vorn hinten
- |                     |           |           |            |            |            |            |            |
|---------------------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Felgen              | 9.00 x 18 | 9.00 x 20 | W12 x 28   | W15L x 28  | W10 x 32   | W11 x 36   | W 11 x 36  |
| Reifen              | 10.5 - 18 | 10.5 - 20 | 14.9/13-28 | 16.9/14-28 | 12.4/11-32 | 12.4/11-36 | 11.2/10-36 |
| Ply / bar           | 6 / 1,5   | 6 / 2,0   | 6 / 1,4    | 6 / 1,7    | 6 / 1,7    | 6 / 1,7    | 6 / 1,9    |
| Tragkraft pro Achse | 2120      | 2800      | 3220       | 4350       | 2710       | 2880       | 2570       |
| für V / max.        | 30        | 30        | 30         | 30         | 30         | 30         | 30         |
- +++) Höchstgeschwindigkeit : 25 km/h bei 2350 U/min am Motor bzw. 660 U/min an der Zapfwelle
- Plombierung : 1 Plombe am Vollastanschlag
- §) Ausrüstung : bei Fahrten auf öffentlichen Strassen mit einer Fahrzeugbreite von über 2100 mm sind zusätzliche Markierlichter vorn und hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis: 1 Plombe am Vollastanschlag  
bei Fahrzeugbreite über 2100 mm, Markierlichter vorn und hinten erforderlich

Ort und Datum der Prüfung  
Regensdorf, 3.9.1975

Diese Karte ersetzt TS CH 4423 32 vom 3.9.75  
Rauchmessung

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

INTERNATIONAL

6 3 3 A

CH 4423 32

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 14. November 1977 in Regensdorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 25,4 km/h, M4S, 85 dB/A (Auspuffanlage vertikal)  
25,4 km/h, M4S, 84,5 dB/A (Auspuffanlage horizontal)

Nahfeld : 99,5 dB/A bei 2450 U/min (Auspuffanlage vertikal; 50 cm  
ab Motorhaube rechts)  
100 dB/A bei 2450 U/min (Auspuffanlage horizontal)

Nachtrag vom 29. März 1982 in Regensdorf - Schö/PR

Hilfs- u. Feststellbremse wahlweise : mech., Scheiben, a. Diff. Wellen bzw. HR.

Lärmdämpfung wahlweise : 1 Topf (Kamin) 760 x 180 x 120 mm 33 99 347 R1 oder  
1 Topf (Kamin) 810 x 180 x 120 mm 3401224 R.

Standmessung : 77,0 dB/A bei 1635 U/min.

Vorbeifahrt : 25,0 km/h, m4S, 83,0 dB/A.

./.

Nachtrag vom 30.03.1983 - jak

<u>Reifenvarianten</u>	:	vorn =		6PR,	Tragkraft		Vmax	30 km/h
		8.3	-	24	1620	(2,4),		
		9.5	-	24	1880	(2,1),		30 km/h
		11.2	-	24	2090	(1,8),		30 km/h
		hinten=	16.9	-	30	3800	(1,3),	30 km/h
			14.9	-	30	3330	(1,5),	30 km/h

Traktor

INTERNATIONAL

diverse

CH 4423 ..

I N F O R M A T I O N S K A R T E I

Nachtrag vom 07.04.86 in Bern - Ro/Ad

Gültig ab 01.03.86 :

Hersteller : Aenderung des Firmennamens "INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY", auf

- neu - J.I. CASE GmbH., D-4040 Neuss/Rhein                      bzw.
- J.I. CASE S.A., F-75940 Paris                                      bzw.
- J.I. CASE Europa Limited, Doncaster, South Yorkshire

Fabrikmarke : Die Fahrzeuge haben neu die Verkaufsbezeichnung "CASE INTERNATIONAL"  
erhalten.

Bis auf weiteres dürfen sie nach Massgabe der unter der Marke  
INTERNATIONAL ausgestellten Typenscheine zugelassen werden.